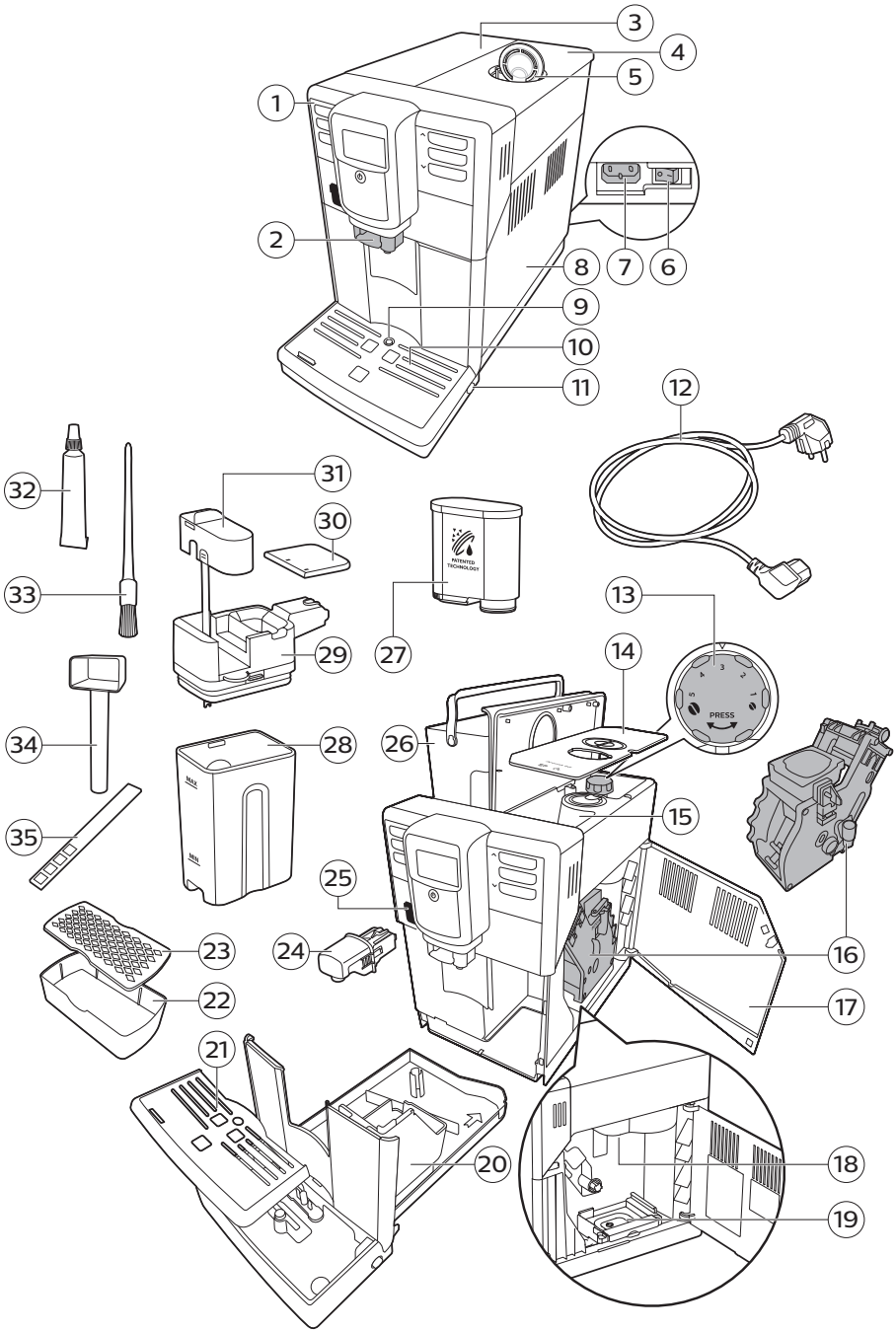
PHILIPS

Super automatic espresso machine

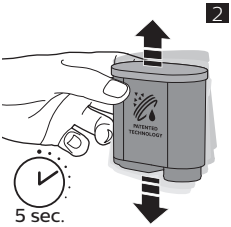
5000 series

EP5961, EP5960, EP5365 EP5364, EP5363, EP5361 EP5360, EP5065, EP5064 EP5060

CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ET KASUTUSJUHEND
HR KORISNIČKI PRIRUČNIK
LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT NAUDOTOJO VADOVAS
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO MANUAL DE UTILIZARE
SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SR УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
KK ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

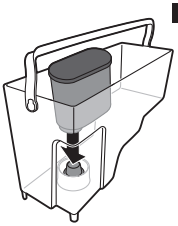

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
PATENTED TECHNOLOGY
PRESS
MILK
MILK

2



3

4



5

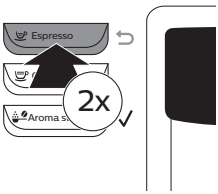
6

7

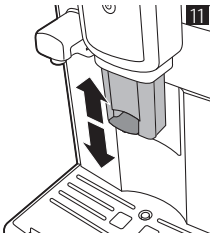
8

9

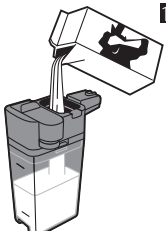
10



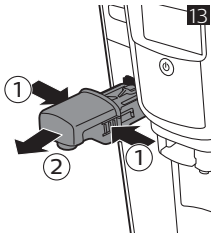
11



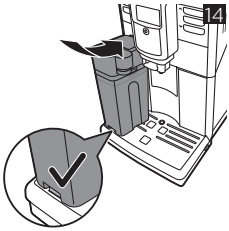
12



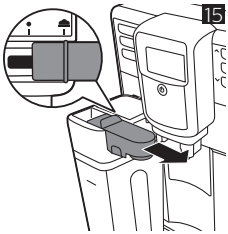
13



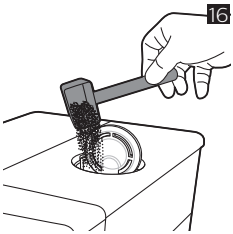
14



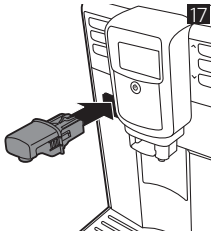
15



16

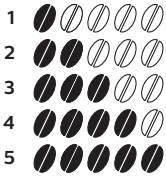


17

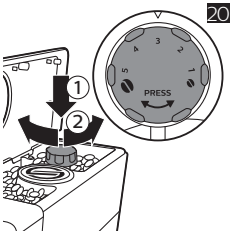


18

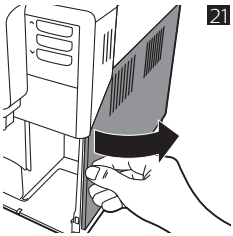
19



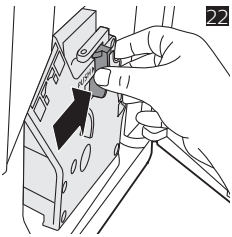
20



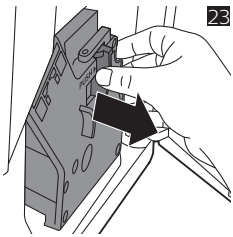
21



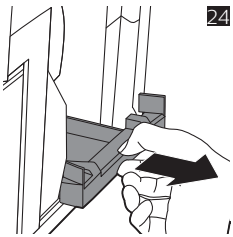
22



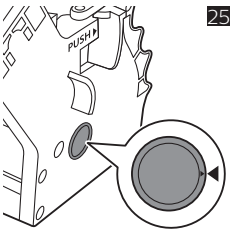
23

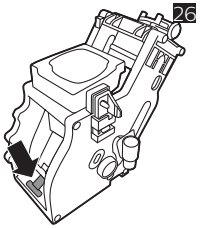


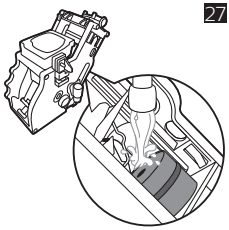
24

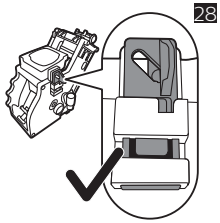


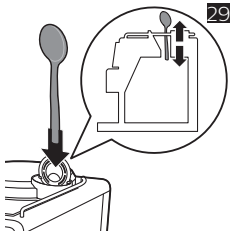
25

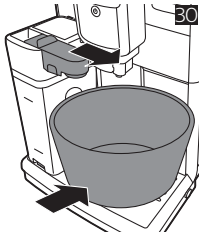


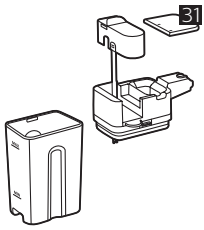

26

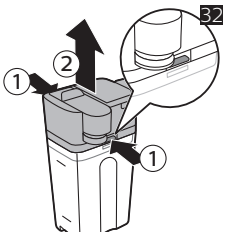

27


28

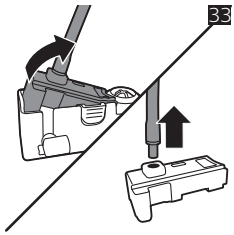

29

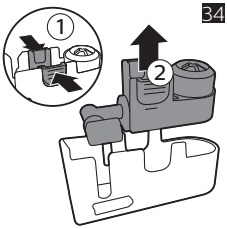

30


31

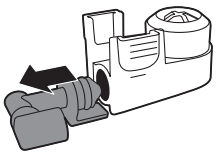


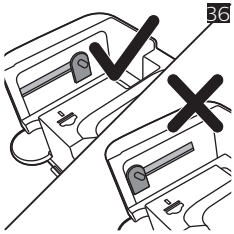
32


33



34


35


36

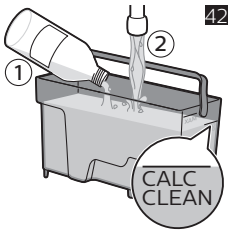
37

38

39

40

41



42

Cuprins

Prezentarea generală a aparatului (Fig. 1) 129
Introducere 130
Prima instalare 130
Filtru AquaClean 130
Măsurarea durității apei 131
Utilizarea panoului de comandă 132
Prepararea băuturilor 132
Personalizarea băuturilor 134
Reglarea setărilor râşniței 134
Manevrarea unității de infuzare 135
Curățare şi întreținere 135
Curățarea carafei de lapte 137
Procedura de detartrare 139
Pictograme de avertizare şi coduri de eroare 140
Comandarea accesoriilor 142
Depanare 142
Specificații tehnice 145

Prezentarea generală a aparatului (Fig. 1)

1	Panou de comandă	19	Sertar de zaț
2	Distribuitorul de cafea şi lapte detaşabil, reglabil	20	Compartiment de zaț
3	Capac pentru rezervorul de apă	21	Capac tavă de scurgere
4	Capacul compartimentului pentru cafea boabe	22	Tavă suport espresso
5	Capacul compartimentului pentru cafea premăcinată	23	Capac suport espresso
6	Întrerupător general	24	Distribuitor de apă caldă
7	Mufă pentru cablu	25	Deschiderea distribuitorului de apă caldă
8	Uşă de serviciu	26	Rezervor de apă
9	Indicator „tavă de scurgere plină”	27	Filtru AquaClean
10	Tavă de scurgere	28	Recipientul pentru lapte
11	Buton de eliberare a tăvii de scurgere	29	Unitatea de distribuire a laptelui
12	Cablu	30	Capacul unității de distribuire a laptelui
13	Buton de setare a râşnirii	31	Distribuitorul de lapte
14	Capacul compartimentului pentru cafea boabe	32	Tub de lubrifiant (opțional)

15	Compartimentul pentru cafea boabe	33	Perie de curățat (opțional)
16	Unitate de infuzare	34	Măsură
17	În interiorul uşiței de service, cu instrucțiuni de contact	35	Bandă de testare a durității apei
18	Conductă de evacuare a cafelei	36	Capac de protecție

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea unei cafetiere complet automate Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la **www.philips.com/coffee-care**.

Citiți cu atenție broşură separată cu informații referitoare la siguranță înainte de a utiliza pentru prima oară aparatul şi păstrați-o pentru consultare ulterioară.

Pentru a vă bucura pe deplin de cafetiera dumneavoastră, Philips vă oferă asistență completă prin 3 mijloace:

1 Ghidul de inițiere rapidă separat, pentru prima instalare şi prima utilizare.

2 Pentru mai multe informații, citiți acest manual de utilizare.

3 Asistență online şi filme: scanați codul QR de pe pagina principală sau vizitați **www.philips.com/coffee-care**

Notă: Acest aparat a fost testat cu cafea. Deşi a fost curățat cu atenție, este posibil să fi rămas câteva reziduuri de cafea. Cu toate acestea, vă garantăm că aparatul este complet nou.

Prima instalare

Pentru a pregăti aparatul de cafea de utilizare, trebuie să efectuați câțiva paşi simpli cum ar fi umplerea circuitului de apă şi activarea filtrului AquaClean. Aceşti paşi sunt indicați în ghidul de inițiere rapidă separat.

Pentru a obține cea mai gustoasă cafea, trebuie să preparați mai întâi 5 cafele pentru a permite aparatului să finalizeze reglarea automată.

Aparatul este configurat pentru a obține cel mai bun gust din boabele de cafea. De aceea, vă recomandăm să nu ajustați setările râşniței decât după ce ați preparat 100-150 cafele (aprox. 1 lună de utilizare).

Dispozitivul este furnizat cu suport espresso, cu funcționalitatea dublă de a susține ceştile şi o tavă extra pentru scurgerea apei.

Filtru AquaClean

Filtrul AquaClean este conceput să reducă depunerile de calcar în aparatul de cafea şi să ofere apă filtrată, pentru a păstra aroma şi savoarea fiecărei ceşti de cafea. Dacă utilizați o serie de 8 filtre AquaClean, aşa cum indică aparatul şi acest manual de utilizare, nu este nevoie să detartrați aparatul timp de maxim 5.000 de ceşti. Cu fiecare filtru puteți să vă bucurați de până la 625 de ceşti de cafea, în funcție de tipul de cafea selectată şi de frecvența clătirilor şi a curățărilor.

Pregătirea filtrului AquaClean pentru activare

Înainte de a monta filtrul AquaClean în rezervorul cu apă, trebuie să îl pregătiți pentru utilizare:

1 Scuturați filtrul aproximativ 5 secunde (Fig. 2).

2 Introduceți filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece și așteptați cel puțin 30 de secunde până când nu mai ies (Fig. 3) bule de aer.
3 Împingeți filtrul în conexiunea filtrului în cel mai jos (Fig. 4) punct posibil.

Activarea filtrului AquaClean

Trebuie să activați fiecare filtru AquaClean nou pe care îl utilizați. Dacă activați filtrul AquaClean, aparatul monitorizează capacitatea filtrului AquaClean şi numărul de filtre utilizate. Există 3 moduri de activare a filtrului AquaClean.

1. Activarea filtrului AquaClean în timpul primei instalări

După prima pornire, aparatul vă îndrumă prin primii paşi de instalare cum ar fi umplerea rezervorului cu apă, umplerea circuitului de apă şi activarea filtrului AquaClean. Urmați pur şi simplu instrucțiunile de pe ecran.

2. Activarea filtrului AquaClean atunci când vă este solicitat.

Notă: Înlocuiți filtrul AquaClean imediat ce capacitatea a scăzut la 0% şi pictograma filtrului este afişată intermitent cu frecvență mare. Înlocuiți filtrul AquaClean la interval de cel puțin 3 luni, chiar dacă aparatul nu a indicat încă necesitatea înlocuirii.

Sugestie: Vă recomandăm să achiziționați un filtru nou când capacitatea a scăzut la 10% şi pictograma filtrului este afişată intermitent cu frecvență mică. Astfel vă asigurați că veți putea înlocui filtrul atunci când capacitatea scade la 0%.

1 Apăsați butonul MENU (Meniu), derulați la AQUACLEAN FILTER (Filtru AquaClean) şi apăsați butonul OK pentru a confirma.
- Pe ecran apare întrebarea dacă doriți să activați un filtru nou (Fig. 5).

2 Apăsați butonul OK pentru a confirma.
- Ecranul actualizează automat numărul de filtre utilizate (Fig. 6).

Notă: Dacă doriți să înlocuiți filtrul AquaClean după ce ați utilizat 8 filtre, trebuie mai întâi să detartrați aparatul. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

3. Activarea filtrului AquaClean în orice alt moment

Puteți începe să folosiți filtrul AquaClean în orice moment, urmând instrucțiunile de mai jos.

1 Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați MENU (Meniu) și apăsați butonul OK pentru a confirma. Derulați la AQUACLEAN FILTER (Filtru AquaClean). Apăsați butonul OK pentru a confirma.
- Ecranul indică numărul de filtre AquaClean care au fost instalate anterior, de la 0 la 8 (Fig. 6).

2 Selectați ON (Pornit) pe ecran și apăsați butonul OK pentru a confirma (Fig. 7).
- Ecranul actualizează automat numărul de filtre utilizate (Fig. 8).
- Apare apoi ecranul „aparat pregătit” cu pictograma AquaClean 100%, pentru a indica faptul că filtrul a fost instalat (Fig. 9).

3 Distribuiți 2 cești de apă fierbinte (0,5 l) pentru a finaliza activarea. Aruncați această apă.

Notă: În unele situații, aparatul vă va informa că trebuie să detartrați aparatul înainte de a putea instala și activa un filtru AquaClean nou. Aceasta deoarece aparatul trebuie să fie complet lipsit de calcar înainte de a începe să utilizați filtrul AquaClean. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Măsurarea durității apei

Utilizați banda de testare a durității furnizată pentru a seta duritatea apei. Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați MENU (Meniu) şi derulați pentru a selecta WATER HARDNESS (Duritate apă).

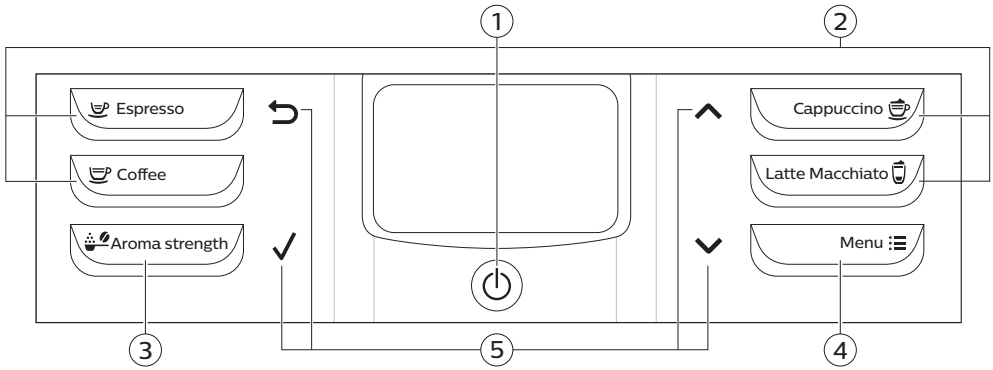
1 Scufundați banda testului pentru duritatea apei în apă de la robinet timp de 1 secundă. Apoi, aşteptați 1 minut.
2 Verificați numărul de pătrățele care s-au înroşit.
3 Selectați setarea corespunzătoare pentru duritatea apei şi apăsați butonul OK, pentru a confirma.

Număr de pătrățele roşii:	■□□□	■■□□	■■■□	■■■■
Valoarea care trebuie setată	1	2	3	4

Utilizarea panoului de comandă

În cele ce urmează găsiți o prezentare generală şi o descriere a panoului de control al aparatului. Unele dintre butoane au funcție dublă; dacă este cazul, pe ecran apar pictogramele de navigare. Utilizați butoanele de lângă pictogramă pentru a selecta sau a confirma alegerile dvs.

Utilizați butonul MENU (Meniu) pentru a selecta alte băuturi şi pentru a schimba setări ca duritatea apei şi temperatura cafelei.



1. Butonul Pornit/Oprit	4. Buton MENU
2. Butoane băutură cu o singură atingere	5. Pictograme de navigare (sus, jos, înapoi, ok)
3. Buton AROMA STRENGTH (Intensitate aromă)	

Prepararea băuturilor

Puteți selecta o băutură, apăsând unul din butoanele cu impulsuri pentru băuturi sau selectând altă băutură din meniu.

- Dacă doriți să preparați două cești, apăsați de două ori (Fig. 10) butonul cu impulsuri pentru băuturi, corespunzător băuturii selectate, sau selectați o băutură pe bază de cafea din MENU (Meniu) și apăsați-o de două ori. Aparatul efectuează automat două cicluri succesive de râşnire pentru băutura selectată. Puteți prepara doar două cești de cafea sau de espresso în același timp.
- Glisați distribuitorul de cafea în sus sau în jos pentru a regla înălțimea acestuia la dimensiunea ceștii sau a paharului de cafea pe care îl folosiți (Fig. 11).

Prepararea băuturilor pe bază de cafea

Prepararea cafelei cu boabe de cafea

1 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet şi compartimentul pentru cafea boabe cu boabe de cafea.
2 Pentru a prepara o cafea, apăsați unul dintre butoanele cu impulsuri pentru băuturi. Pentru a selecta un alt tip de băutură, apăsați butonul MENU (Meniu), selectați DRINKS (Băuturi), derulați în jos până la băutura dorită și apăsați butonul OK.
3 Pentru a opri distribuirea cafelei, apăsați butonul OK.

Prepararea băuturilor pe bază de lapte

1 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet şi compartimentul pentru cafea boabe cu boabe de cafea.
2 Îndepărtați capacul recipientului pentru lapte şi umpleți-l cu lapte (Fig. 12).

Utilizați mereu lapte de la frigider, pentru rezultate optime.

3 Aşezați la loc capacul pe recipientul pentru lapte.
4 Dacă este ataşat, îndepărtați distribuitorul de apă fierbinte de pe aparat (Fig. 13).
5 Înclinați uşor carafa de lapte şi ataşați-o pe aparat (Fig. 14).
6 Deschideți distribuitorul (Fig. 15) de lapte şi aşezați o ceaşcă pe tava de scurgere.
7 Pentru a prepara o băutură pe bază de lapte, apăsați unul dintre butoanele băutură cu o singură atingere. Pentru a selecta un alt tip de băutură bazată pe lapte, apăsați butonul MENU (Meniu), selectați DRINKS (Băuturi), derulați în jos până la băutura dorită şi apăsați butonul OK.
8 După ce preparați băuturi pe bază de cafea şi lapte, pe afişaj vi se solicită să confirmați dacă doriți să efectuați procedura de curățare rapidă a carafei de lapte. Aveți la dispoziție 10 secunde pentru a activa procedura de curățare rapidă. Puteți efectua procedura de curățare rapidă lăsând laptele în carafa de lapte. Se recomandă să efectuați procedura de curățare rapidă cel puțin o dată pe zi. Apăsați butonul OK pentru a confirma că doriți să efectuați procedura de curățare rapidă, sau apăsați butonul de renunțare pentru a efectua mai târziu procedura de curățare rapidă.

Prepararea cafelei cu cafea premăcinată

1 Deschideți capacul și turnați o măsură rasă de cafea pre-măcinată în compartimentul de cafea pre-măcinată. Închideți apoi capacul (Fig. 16).
2 Aşezați o ceaşcă sub distribuitorul de cafea. Pentru cești mici, puteți folosi suportul espresso.
3 Apăsați butonul AROMA STRENGTH şi selectați funcția de infuzare a cafelei pre-măcinate.Apăsați butonul ESPRESSO.

Notă: Atunci când folosiți cafea premăcinată, puteți prepara numai o singură băutură pe bază de cafea pe rând.

Distribuirea apei calde

1 Dacă nu este ataşat, ataşați distribuitorul de apă fierbinte pe aparat (Fig. 17).
2 Apăsați butonul MENU (Meniu). Selectați DRINKS (Băuturi), confirmați şi derulați pentru a selecta HOT WATER (Apă caldă).
3 Apăsați butonul OK pentru a confirma. Afişajul vă reaminteşte să instalați distribuitorul de apă caldă; apăsați butonul OK pentru a confirma. Aparatul începe să distribuie apă caldă.
4 Pentru a opri distribuirea apei calde, apăsați butonul OK.

Personalizarea băuturilor

Reglarea volumului de cafea şi lapte

Puteți regla volumul de băutură preparat potrivit gusturilor dumneavoastră şi dimensiunii ceştilor. Vă recomandăm să utilizați ceşti din sticlă sau ceşti cu margine ceramică.

1 Pentru a regla volumul de espresso, țineți apăsat butonul ESPRESSO până când ecranul afişează pictograma MEMO (Notiță).
   - Aparatul intră în faza de programare şi începe să prepare băutura selectată.
2 Apăsați butonul OK atunci când în ceaşcă există cantitatea dorită de espresso.
   - Bifa de pe ecran indică faptul că butonul este programat: de fiecare dată când este apăsat, aparatul prepară espresso în volumul setat.

Notă: Pentru a seta volumul de cafea, cappuccino şi latte macchiato, urmați aceeaşi procedură: țineți apăsat butonul băuturii şi apăsați butonul OK atunci când în ceaşcă se află cantitatea dorită din băutura respectivă. Pentru a regla volumul altor băuturi: alegeți băutura, țineți apăsat butonul OK până când afişajul arată pictograma MEMO, apoi apăsați butonul OK din nou, pentru a salva volumul dorit. Pentru a regla volumul băuturilor pe bază de cafea şi lapte, introduceți mai întâi carafa de lapte și salvați volumul de lapte, apoi salvați volumul de cafea.

Reglarea intensității cafelei

- Pentru a modifica intensitatea cafelei, apăsați butonul AROMA STRENGTH (Intensitate aromă).
- De fiecare dată când apăsați butonul AROMA STRENGTH (Intensitate aromă), aparatul selectează o setare superioară pentru intensitatea aromei. Există 5 intensități, 1 reprezentând o cafea foarte slabă, iar 5 una foarte intensă. După setarea 5, se selectează din nou setarea 1 (Fig. 19).
- Notă: Puteți utiliza butonul AROMA STRENGTH (Intensitate aromă) şi pentru a prepara cafea folosind cafea premăcinată
- Pe ecran apare intensitatea aleasă. După ce reglați intensitatea cafelei, afişajul revine la meniul principal şi salvează intensitatea aleasă a aromei atunci când preparați o cafea.

Reglarea setărilor râşniței

Puteți regla setările râşniței, utilizând butonul de setare a râşnirii, aflat în interiorul recipientului pentru boabe. Există 5 setări diferite pentru râşnire, dintre care puteți alege. Cu cât este mai joasă setarea, cu atât cafeaua este mai tare.

Notă: Puteți regla setările de râşnire numai atunci când aparatul râşneşte boabe de cafea. Trebuie să preparați 2 până la 3 băuturi înainte de a simți întreaga diferență.

Atenție: Nu rotiți butonul de setare a râşnirii mai mult de o treaptă o dată, pentru a preveni deteriorarea râşniței.

1 Aşezați o ceaşcă sub distribuitorul de cafea.
2 Deschideți capacul compartimentului pentru cafea boabe.
3 Apăsați butonul ESPRESSO.
4 Când râşnița începe să râşnească, împingeți în jos butonul de setare a râşnirii şi rotiți-l către stânga sau către dreapta (Fig. 20).

Manevrarea unității de infuzare

Accesați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate despre cum să demontați, să introduceți şi să curățați unitatea de infuzare.

Scoaterea grupului de infuzare din aparat

1 Opriți aparatul apăsând pe întrerupătorul general de pe partea din spate a acestuia.
2 Scoateți tava de scurgere şi compartimentul de zaț.
3 Deschideți ușița (Fig. 21) de service.
4 Apăsați butonul (Fig. 22) PUSH și trageți de mânerul unității de infuzare pentru a o scoate din aparat (Fig. 23).
5 Scoateți sertarul (Fig. 24) pentru reziduuri de cafea.

Introducerea unității de infuzare la loc

Înainte de glisa unitatea de infuzare înapoi în aparat, asigurați-vă că se află în poziția corectă.

1 Verificați ca săgeata de pe cilindrul galben de pe latura cu unitatea de infuzare să fie aliniată cu săgeata neagră și cu N.
   - Dacă acestea nu sunt aliniate, apăsați în jos maneta până intră în contact cu baza unității de infuzare (Fig. 26).
2 Asigurați-vă că poziția cârligului galben de fixare de pe cealaltă latură a unității de infuzare este corectă.
   - Pentru a poziționa corect cârligul, împingeți-l în sus până ajunge în poziția (Fig. 28) maximă.
3 Așezați la loc sertarul pentru reziduuri de cafea.
4 Glisați unitatea de infuzare înapoi în aparat pe fantele de ghidare de pe părțile laterale, până când se fixează pe poziție cu un clic. Nu apăsați butonul PUSH (Apăsare).
5 Așezați la loc tava de scurgere cu compartimentul de zaț.

Curățare şi întreținere

Curățarea şi întreținerea regulată mențin aparatul dvs. în condiție perfectă de funcționare şi asigură aroma cafelei pentru un timp îndelungat, un flux constant de cafea şi spumă de lapte perfectă.

Consultați tabelul pentru a afla când şi cum să curățați toate piesele detaşabile ale aparatului. Puteți afla informații mai detaliate şi instrucțiuni video pe **www.philips.com/coffee-care**.

Tabel de curățare

Descrierea piesei	Când se curăță	Cum se curăță
Unitate de infuzare	Săptămânal	Scoateți unitatea de infuzare şi clătiți-o sub robinet.
	În fiecare lună	Curățați unitatea de infuzare cu tableta de îndepărtare a uleiului de cafea Philips. Accesați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate.
Lubrifierea unității de infuzare	În funcție de tipul de utilizare. Consultați tabelul de lubrifiere.	Lubrifiați unitatea de infuzare cu lubrifiantul Philips. Accesați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate.

Descrierea piesei	Când se curăță	Cum se curăță
Carafă de lapte	După fiecare zi de utilizare	Efectuați procedura QUICK CARAFE CLEAN (Curățare rapidă carafă), aşa cum indică aparatul după ce prepară o băutură pe bază de lapte.
	Zilnic	Curățați riguros carafa de lapte.
	Săptămânal	Dezasamblați carafa de lapte şi curățați toate piesele sub jet de apă.
	În fiecare lună	Curățați carafa de lapte cu detergentul pentru curățarea circuitului de lapte Philips.
Tavă de scurgere	Goliți tava de scurgere când indicatorul roşu „tavă de scurgere plină” iese la iveală prin tava de scurgere. Curățați tava de scurgere când doriți.	Scoateți tava de scurgere şi clătiți-o sub robinet cu puțin lichid de spălat vasele.
Compartiment de zaț	Goliți compartimentul de zaț când vă solicită aparatul. Curățați-l când doriți.	Demontați compartimentul de zaț în timp ce aparatul este pornit şi clătiți-l sub robinet cu puțin lichid de spălat vasele.
Rezervor de apă	Când doriți.	Clătiți rezervorul de apă sub jet de apă
Pâlnie cafea	Verificați săptămânal ca pâlnia pentru cafea măcinată să nu fie colmatată.	Scoateți aparatul din priză şi demontați unitatea de infuzare. Desfaceți capacul compartimentului pentru cafea premăcinată şi introduceți coada lingurii în pâlnia pentru cafea. Mişcați coada în sus şi în jos până cade toată cafeaua blocată (Fig. 29). Accesați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate.
Suport espresso	Zilnic	Goliți suportul espresso şi curățați-l sub jet de apă sau în maşina de spălat vase.

Sugestie: Există un calendar de curățare pe ultima pagină a acestui manual de utilizare. Notați-vă datele în care ați efectuat o operațiune de curățare.

Curățarea unității de infuzare

Curățarea regulată a unității de infuzare previne colmatarea circuitelor interne cu reziduuri de cafea. Vizitați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video despre cum să demontați, să introduceți şi să curățați unitatea de infuzare.

Curățarea unității de infuzare sub jet de apă

1 Scoateți unitatea de infuzare şi sertarul pentru reziduuri de cafea.
2 Clătiți riguros cu apă sertarul pentru reziduuri de cafea şi unitatea de infuzare. Curățați cu atenție filtrul superior (Fig. 27) al unității de infuzare.
3 Lăsați unitatea de infuzare să se usuce la aer înainte de a o remonta. Nu uscați unitatea de infuzare cu o cârpă, pentru a evita acumularea fibrelor în interiorul acesteia.

Curățarea unității de infuzare cu tablete de îndepărtare a uleiului de cafea

Utilizați exclusiv tablete de îndepărtare a uleiului de cafea Philips Saeco. Urmați instrucțiunile furnizate în manualul de utilizare a tabletelor de îndepărtare a uleiului de cafea.

Lubrifierea unității de infuzare

Lubrifiați unitatea de infuzare în mod regulat pentru a vă asigura că piesele mobile continuă să se mişte lin. Pentru frecvența lubrifierii, consultați tabelul de mai jos. Vizitați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate.

Frecvența utilizării	Nr. de băuturi preparate zilnic	Frecvența lubrifierii
Scăzută	1-5	O dată la 4 luni
Normală	6-10	O dată la 2 luni
Intensă	>10	Lunar

Curățarea carafei de lapte

Curățarea rapidă a carafei

Puteți alege funcția QUICK CLEAN (curățare rapidă) din meniu, precum este descris în paşii de mai jos:

1 Apăsați butonul MENU (Meniu) şi selectați QUICK CLEAN (Curățare rapidă), apăsați butonul OK pentru a confirma.
2 Asigurați-vă că, carafa de lapte este instalată şi distribuitorul dispozitivului de spumare a laptelui este deschis.
3 Aşezați recipientul sub distribuitorul dispozitivului de spumare a laptelui.

Notă: Asigurați-vă că distribuitorul de lapte este tras în afară.

4 Apăsați butonul OK pentru a porni distribuirea de apă caldă.

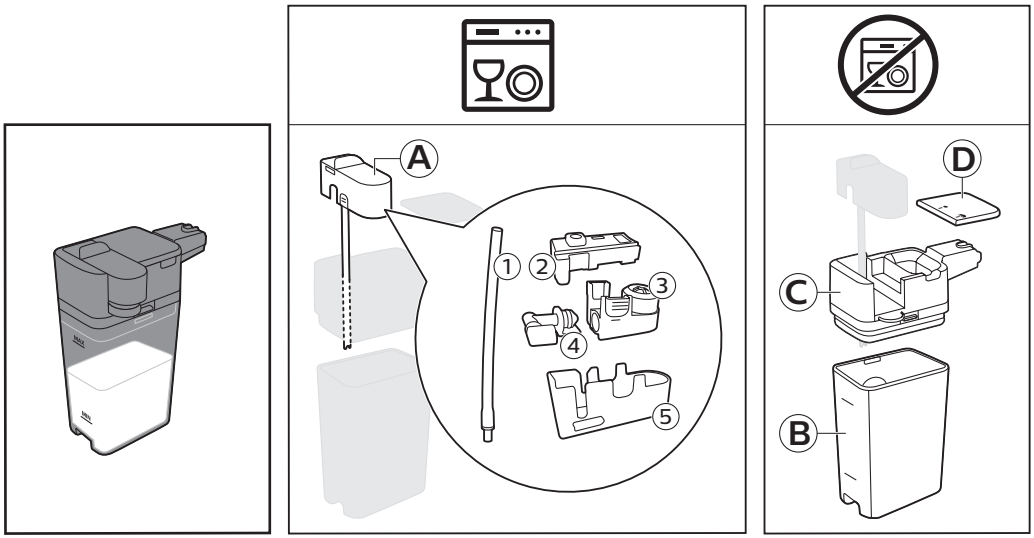
Curățare riguroasă a carafei de lapte

Pentru a curăța bine carafa de lapte, trebuie să efectuați periodic următoarele operații:

1 Scoateți capacul unității de distribuire a laptelui.
2 Ridicați distribuitorul de lapte din unitatea de distribuire a laptelui şi îndepărtați tubul de lapte din distribuitorul de lapte (Fig. 31).
3 Scoateți tubul de lapte din distribuitorul de lapte.
4 Clătiți bine tubul de lapte şi distribuitorul de lapte cu apă călduță.

Curățarea săptămânală a carafei de lapte

Carafa de lapte este alcătuită din mai multe componente. O dată pe săptămână, dezasamblați toate componentele și curățați-le sub jet de apă. De asemenea, puteți curăța anumite componente în mașina de spălat vase (consultați imaginea de mai jos).



A	Distribuitorul de lapte	B	Capacul unității de distribuire a laptelui
A1	Tub de lapte	C	Unitatea de distribuire a laptelui
A2	Suport de cauciuc	D	Recipientul pentru lapte
A3	Capacul dispozitivului de spumare a laptelui		
A4	Racordul dispozitivului de spumare a laptelui		
A5	Carcasa distribuitorului de lapte		

Dezasamblarea distribuitorului de lapte

1 Apăsați şi eliberați butoanele de decuplare de pe ambele părți ale părții superioare a unității de distribuire a laptelui (1) şi ridicați partea superioară a recipientului pentru lapte (2).
2 Întoarceți unitatea de distribuire a laptelui cu partea inferioară în sus și prindeți-o strâns cu mâna. Scoateți tubul de lapte din suport (Fig. 33).
3 Apăsați butoanele de deblocare de pe dispozitivul de spumare a laptelui şi scoateți dispozitivul de spumare a laptelui din suportul de cauciuc.
4 Scoateți racordul dispozitivului de spumare a laptelui din dispozitivul de spumare a laptelui.
5 Clătiți toate componentele sub jet de apă călduță.

Reasamblarea carafei de lapte

1 Pentru a reasambla distribuitorul de lapte, parcurgeți în ordine inversă pașii 2 – 4 din procedura „Dezasamblarea distribuitorului de lapte”.
2 Așezați la loc distribuitorul de lapte în partea superioară a carafei de lapte.
3 Aşezați partea superioară a carafei de lapte la loc pe carafă.

Notă: Înainte de a așeza la loc distribuitorul laptelui în partea superioară a carafei de lapte, deplasați știftul din interiorul părții superioare în poziția corectă. Dacă acest știft nu se află în poziția corectă, nu puteți așeza la loc distribuitorul laptelui în partea superioară a carafei de lapte (Fig. 36).

Curățarea lunară a carafei de lapte

Utilizați exclusiv detergentul Philips pentru curățarea circuitului de lapte pentru acest ciclu de curățare.

1 Turnați conținutul pliculețului cu detergent pentru curățarea circuitului de lapte în carafa de lapte.
2 Introduceți carafa de lapte în aparat şi aşezați un recipient sub distribuitorul de lapte.
3 Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați DRINKS (Băuturi) şi derulați la MILK FROTH (Spumă de lapte). Apăsați butonul OK pentru a porni distribuirea soluției de curățare.
4 Repetați pasul 3 până când carafa de lapte este goală.
5 Când carafa este goală, îndepărtați recipientul şi carafa de lapte din aparat.
6 Clătiți bine carafa de lapte şi umpleți-o cu apă curată până la nivelul MAX.
7 Introduceți carafa de lapte în aparat.
8 Aşezați recipientul sub distribuitorul de lapte.
9 Apăsați butonul MENU (Meniu) şi selectați MILK FROTH (Spumă de lapte) din meniul DRINKS (Băuturi) pentru a porni ciclul de clătire a carafei.
10 Repetați pasul 9 până când carafa de lapte este goală.
11 Repetați paşii 6–10.
12 Când aparatul încetează să mai distribuie apă, ciclul de curățare s-a încheiat.
13 Dezasamblați toate componentele şi clătiți-le sub jet de apă călduță.

Procedura de detartrare

Utilizați numai detartrantul Philips. Nu utilizați în nicio situație detartrant pe bază de acid sulfuric, acid clorhidric, acid sulfamic sau acid acetic (oțet) deoarece acesta poate deteriora circuitul de apă din aparatul dvs. şi nu dizolvă calcarul în mod corespunzător. Neutilizarea detartrantului Philips va duce la pierderea garanției. De asemenea, neîndepărtarea calcarului din aparat va duce la pierderea garanției. Puteți cumpăra soluția de detartrare Philips din magazinul online, de la adresa **www.philips.com/coffee-care**.

1 Când aparatul vă solicită detartrarea (Fig. 38), apăsați butonul OK pentru a începe. Pentru a porni detartrarea fără ca aparatul să o solicite, apăsați butonul MENU (Meniu), derulați pentru a selecta START CALC CLEAN (Pornire detartrare) și apăsați butonul OK pentru a confirma.
   - Afişajul vă reaminteşte că trebuie să introduceți carafa de lapte (Fig. 39). Umpleți cu apă carafa de lapte până la nivelul MIN. Introduceți carafa de lapte în aparat și deschideți distribuitorul de lapte.
   - Afişajul vă reaminteşte că trebuie să deschideți distribuitorul de lapte (Fig. 40).
   - Afişajul vă reaminteşte că trebuie să scoateți filtrul AquaClean (Fig. 41).
2 Scoateți suportul espresso din tava de scurgere.
3 Scoateți tava de scurgere și compartimentul de zaț, goliți-le și așezați-le înapoi în poziție.
4 Scoateți rezervorul de apă și goliți-l.
5 Aşezați un recipient mare (1,5 l) sub distribuitorul de cafea.
6 Turnați întreaga sticlă de soluție de detartrare Philips în rezervorul de apă și umpleți apoi rezervorul de apă până la nivelul CALC CLEAN (Fig. 42). Apoi, așezați-l înapoi în aparat și apăsați butonul OK pentru confirmare.
7 Începe prima fază a procedurii de detartrare. Procedura de detartrare durează aproximativ 30 de minute și constă dintr-un ciclu de detartrare și un ciclu de clătire.
8 Lăsați aparatul să distribuie soluția de detartrare până când ecranul vă informează că rezervorul de apă este gol.
9 Goliți rezervorul de apă, clătiți-l și apoi reumpleți-l cu apă curată până la indicatorul CALC CLEAN.

10 Scoateți și clătiți carafa de lapte. Umpleți-o cu apă curată până la nivelul MIN și reintroduceți-o în aparat. Apoi, deschideți distribuitorul dispozitivului de spumare a laptelui.
11 Goliți recipientul și așezați-l înapoi sub distribuitorul de cafea. Apăsați OK pentru a confirma.
12 Începe a doua fază a ciclului de detartrare, anume faza de clătire, care durează 3 minute. Aparatul afișează pictograma de clătire și durata fazei.
13 Așteptați până când aparatul nu mai distribuie apă. Procedura de detartrare este finalizată când apare bifa pe ecran.
14 Apăsați butonul OK pentru a părăsi ciclul de detartrare. Aparatul începe să se încălzească și efectuează ciclul de clătire automată.
15 Curățați carafa pentru lapte după detartrare.
16 Curățați unitatea de infuzare după detartrare.
17 Instalați un filtru AquaClean nou în rezervorul de apă.

Sugestie: Utilizarea filtrului AquaClean reduce frecvența detartrării!

Ce e de făcut în cazul în care procedura de detartrare este întreruptă

Puteți părăsi procedura de detartrare apăsând pe butonul pornit/oprit din panoul de control. Dacă procedura de detartrare este întreruptă înainte de a se fi încheiat în întregime, efectuați următorii paşi:

1 Goliți rezervorul de apă şi clătiți-l temeinic.
2 Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul CALC CLEAN şi porniți din nou aparatul. Aparatul se va încălzi şi va efectua un ciclu de clătire automată.
3 Înainte de a infuza vreo băutură, efectuați un ciclu de clătire manual. Pentru a realiza un ciclu manual de clătire, mai întâi distribuiți o jumătate de rezervor de apă fierbinte şi apoi infuzați 2 ceşti de cafea pre-măcinată fără a adăuga cafea măcinată.

Notă: Dacă procedura de detartrare nu s-a finalizat, aparatul va necesita efectuarea unei alte proceduri de detartrare cât mai curând posibil.

Pictograme de avertizare şi coduri de eroare

Semnificația pictogramelor de avertizare

	Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul MAX.		Unitatea de infuzare este colmatată cu pudră de cafea. Curățați unitatea de infuzare.
	Compartimentul pentru cafea boabe este gol. Introduceți boabe noi de cafea în compartimentul pentru cafea boabe.		Introduceți tava de scurgere şi închideți uşița de serviciu.
	Unitatea de infuzare nu este montată în aparat sau nu este introdusă corect. Introduceți grupul de infuzare.		Dacă afişajul indică un cod de eroare, consultați secțiunea „Semnificația codurilor de eroare” pentru a vedea ce semnificație are codul de pe ecran şi ce puteți face. Aparatul nu poate fi utilizat când această pictogramă este afişată pe ecran.

Recipientul pentru cafea măcinată este plin. Asigurați-vă că aparatul este pornit. Apoi scoateți şi goliți compartimentul de zaț.

În aparat există aer, aşezați o ceaşcă sub distribuitorul de apă fierbinte şi selectați Ok pentru a începe încărcarea circuitului. Asigurați-vă că distribuitorul de apă fierbinte este introdus înainte de a începe procesul.

Semnificația codurilor de eroare

Regăsiți mai jos o listă de coduri de eroare care prezintă probleme pe care le puteți rezolva dvs. Instrucțiuni video sunt disponibile la **www.philips.com/coffee-care**. Dacă apare un alt cod de eroare, vă rugăm să contactați Centrul național de asistență clienți Philips. Pentru detalii referitoare la contact, consultați broşura de garanție.

Cod de eroare	Problemă	Soluție posibilă
01	Pâlnia de cafea este blocată de cafea măcinată sau de un corp străin.	Opriți aparatul şi scoateți ştecherul din priză. Scoateți unitatea de infuzare. Apoi, deschideți capacul compartimentului pentru cafea premăcinată. Introduceți coada lingurii şi mişcați-o în sus şi în jos pentru a face cafeaua măcinată să cadă (Fig. 29). Dacă un corp străin blochează pâlnia de cafea, îndepărtați-l. Vizitați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate.
03	Unitatea de infuzare este murdară sau nu este unsă corect.	Opriți aparatul de la întrerupătorul de alimentare. Clătiți unitatea de infuzare cu apă curată, lăsați-o să se usuce şi apoi ungeți-o. Consultați capitolul „Curățarea unității de preparare” sau vizitați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate. Apoi porniți din nou aparatul.
04	Unitatea de infuzare nu este poziționată corect.	Opriți aparatul de la întrerupătorul de alimentare. Scoateți unitatea de infuzare şi reintroduceți-o. Asigurați-vă că poziția cârligului de fixare a unității de infuzare este corectă înainte de a o introduce. Consultați capitolul „Manevrarea unității de infuzare” sau vizitați **www.philips.com/coffee-care** pentru instrucțiuni video detaliate. Apoi porniți din nou aparatul.
05	Există aer în circuitul de apă.	Reporniți aparatul prin oprirea şi pornirea din nou a acestuia de la întrerupătorul de alimentare. Dacă aceasta funcționează, distribuiți 2-3 ceşti de apă fierbinte. Detartrați aparatul dacă nu ați făcut-o de o perioadă mai lungă de timp.
	Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător înainte de instalare sau este înfundat.	Scoateți filtrul AquaClean şi încercați din nou să preparați o cafea. Dacă funcționează, asigurați-vă că filtrul AquaClean este pregătit corespunzător înainte de a-l monta la loc. Aşezați filtrul AquaClean înapoi în rezervorul de apă. Dacă tot nu funcționează, filtrul este înfundat şi trebuie schimbat.
14	Aparatul s-a supraîncălzit.	Opriți aparatul şi porniți-l din nou după 30 de minute.

Comandarea accesoriilor

Pentru a curăța şi detartra aparatul, utilizați numai produse de întreținere Philips. Aceste produse pot fi achiziționate de la magazinul dvs. local, de la centrele de asistență autorizate sau online la **www.shop.philips.com/service**. Pentru a găsi o listă completă de piese de schimb online, introduceți numărul de model al aparatului dvs. Găsiți numărul de model în partea interioară a uşiței de service.

Produse de întreținere şi numerele tipurilor:

- Soluție de detartrare (CA6700)
- Filtru AquaClean CA6903
- Lubrifiant pentru unitatea de infuzare HD5061
- Tablete de îndepărtare a uleiului de cafea CA6704
- Detergent pentru curățarea circuitului de lapte CA6705
- Kit de întreținere CA6707

Depanare

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Clipuri video de asistență şi o listă completă de întrebări frecvente sunt disponibile la **www.philips.com/coffee-care**. Dacă nu puteți rezolva problema, contactați Centrul național de asistență clienți. Pentru detalii referitoare la contact, consultați broşura de garanție.

Problemă	Cauză	Soluție
Tava de scurgere se umple repede.	Acest lucru este normal. Aparatul foloseşte apă pentru a clăti circuitul intern şi unitatea de infuzare. O anumită cantitate de apă curge prin sistem intern direct în tava de scurgere.	Goliți tava de scurgere când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin capacul tăvii de scurgere.
		Aşezați suportul espresso sub gura de distribuire pentru a colecta apa de clătire.
Aparatul este în modul DEMO (Demonstrație).	Ați apăsat butonul de standby mai mult de 8 secunde.	Opriți aparatul şi porniți-l din nou de la întrerupătorul general de pe partea din spate a acestuia.
Pictograma „compartiment de zaț plin” rămâne afişată.	Ați golit compartimentul de zaț în timp ce aparatul era oprit.	Goliți întotdeauna compartimentul de zaț în timp ce aparatul este pornit. În cazul în care goliți compartimentul de zaț cu aparatul oprit, contorul ciclurilor de cafea nu se resetează.
	Ați aşezat compartimentul de zaț la loc prea devreme.	Nu aşezați la loc compartimentul de zaț până când nu vi se solicită acest lucru pe ecran.
Nu pot să scot unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare nu se află în poziția corectă.	Resetați aparatul astfel: aşezați la loc tava de scurgere şi compartimentul de zaț. Închideți apoi uşița de service şi opriți şi porniți aparatul din nou. Încercați din nou să scoateți unitatea de infuzare.

Problemă	Cauză	Soluție
	Nu ați scos compartimentul de zaț.	Scoateți compartimentul de zaț înainte de a scoate unitatea de infuzare.
Nu pot să introduc la loc unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare nu se află în poziția corectă.	Resetați aparatul astfel: aşezați la loc tava de scurgere şi compartimentul de zaț. Lăsați unitatea de infuzare afară. Închideți uşița de service, apoi porniți şi opriți aparatul. Apoi instalați unitatea de infuzare în poziția corectă şi reintroduceți-o în aparat.
	Aparatul este în continuare blocat în procedura de detartrare.	Nu puteți scoate unitatea de infuzare când procedura de detartrare este în desfăşurare. Terminați mai întâi procedura de detartrare şi apoi scoateți unitatea de infuzare.
Cafeaua este apoasă.	Râşnița este reglată la o setare prea grosieră.	Setați râşnița la o setare mai fină.
	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei folosind o coada de lingură. Opriți şi porniți apoi aparatul din nou.
	Aparatul efectuează procedura de autoreglare.	Infuzați câteva ceşti de cafea.
	Unitatea de infuzare este murdară sau necesită ungerea.	Curățați şi ungeți unitatea de infuzare.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	Ceştile pe care le folosiți sunt reci.	Preîncălziți ceştile clătindu-le cu apă fierbinte.
	Temperatura setată este prea mică. Verificați setările din meniu.	Setați temperatura la nivelul „high” (ridicat) din meniu.
	Ați adăugat lapte.	Indiferent dacă laptele adăugat este cald sau rece, acesta reduce întotdeauna temperatura cafelei într-o oarecare măsură.
Cafeaua se scurge din distribuitorul de cafea.	Distribuitorul de cafea este înfundat.	Curățați gura de distribuire a cafelei şi orificiile acesteia cu o soluție de curățare pentru conducte.
	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Apoi opriți şi porniți aparatul din nou.

Problemă	Cauză	Soluție
Cafeaua nu iese sau iese foarte încet.	Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător pentru instalare sau este înfundat.	Scoateți filtrul AquaClean şi încercați să preparați din nou o cafea. Dacă funcționează, asigurați-vă că filtrul AquaClean este pregătit corespunzător înainte de a-l monta la loc. Fixați înapoi filtrul preparat. Dacă tot nu funcționează, filtrul este înfundat şi trebuie schimbat.
	Râşnița este reglată la o setare prea fină.	Setați râşnița la o setare mai grosieră.
	Unitatea de infuzare este murdară.	Curățați unitatea de infuzare.
	Distribuitorul de cafea este murdar.	Curățați gura de distribuire a cafelei şi orificiile acesteia cu un ac.
	Circuitul aparatului este blocat cu calcar.	Detartrați aparatul.
Laptele nu se spumează.	Carafa de lapte este murdară sau nu este introdusă corect.	Curățați carafa şi asigurați-vă că o poziționați şi o introduceți corect.
	Distribuitorul de lapte nu s-a deschis complet.	Verificați dacă distribuitorul de lapte se află în poziția corectă.
	Carafa de lapte nu este asamblată complet.	Asigurați-vă că toate componentele (în special tubul de lapte) au fost asamblate corect.
	Tipul de lapte utilizat nu este adecvat pentru spumare.	Tipurile de lapte diferite determină cantități şi calități diferite de spumă. Am testat următoarele tipuri de lapte care oferă rezultate bune la spumare: lapte semi-degresat sau lapte de vacă integral, lapte de soia şi lapte fără lactoză.
Cafeaua stropeşte.	Distanța dintre ceaşcă şi gura de scurgere este prea mare.	Poziționați suportul espresso pe tava de scurgere, sub gura de scurgere.
Laptele stropeşte.	Laptele pe care îl utilizați nu este suficient de rece.	Asigurați-vă că utilizați lapte rece de la frigider.
Aparatul pare să prezinte scurgeri.	Aparatul foloseşte apă pentru a clăti circuitul intern şi unitatea de infuzare. O anumită cantitate de apă curge prin sistem intern direct în tava de scurgere.	Goliți tava de scurgere când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin capacul tăvii de scurgere. Aşezați suportul espresso sub gura de distribuire pentru a colecta apa de clătire.

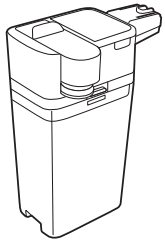
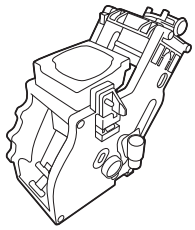
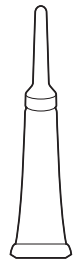
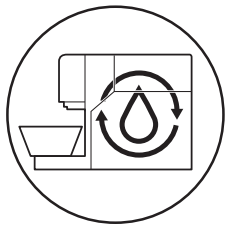
Problemă	Cauză	Soluție
	Tava de scurgere este prea plină şi a curs pe afară, de aceea aparatul pare să prezinte scurgeri.	Goliți tava de scurgere când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin capacul tăvii de scurgere. Aşezați suportul espresso sub gura de distribuire pentru a colecta apa de clătire.
	Aparatul nu este aşezat pe o suprafață orizontală.	Aşezați aparatul pe o suprafață orizontală, astfel încât indicatorul „tavă de scurgere plină” să funcționeze corect.
Nu pot activa filtrul AquaClean şi aparatul solicită efectuarea procedurii de detartrare.	Filtrul nu a fost înlocuit la timp după ce pictograma pentru filtrul AquaClean a început să lumineze intermitent şi capacitatea a scăzut la 0%.	Detartrați mai întâi aparatul şi apoi instalați filtrul AquaClean.
	Nu ați instalat filtrul AquaClean cu ocazia primei instalări, ci după ce s-au preparat aprox. 25 de cafele (cu ceşti de 100 ml). Aparatul trebuie să fie complet lipsit de calcar înainte să montați filtrul AquaClean.	Detartrați mai întâi aparatul şi apoi montați un filtru AquaClean nou. După detartrare, contorul filtrului este resetat la 0/8. Confirmați întotdeauna activarea filtrului în meniul aparatului. Parcurgeți această procedură şi la înlocuirea filtrului.
Noul filtru de apă nu se potriveşte.	Încercați să montați alt filtru decât filtrul AquaClean.	Doar filtrul AquaClean se potriveşte în aparat.
Aparatul emite un zgomot.	Este normal ca aparatul dvs. să emită zgomote în timpul utilizării.	Dacă aparatul începe să emită alt tip de zgomote, curățați unitatea de preparare şi lubrifiați-o.

Specificații tehnice

Producătorul îşi rezervă dreptul de a îmbunătăți specificațiile tehnice ale produsului. Toate cantitățile presetate sunt aproximative.

Descriere	Valoare
Material carcasă	Termoplastic
Dimensiuni (l x î x a)	221 x 340 x 430 mm
Greutate	7,6 kg
Lungime cablu de alimentare	800 - 1.200 mm
Panou de comandă	Frontal
Dimensiuni ceşti	până la 152 mm
Rezervor de apă	1,8 litri, detaşabil
Capacitatea compartimentului pentru cafea boabe	250 g

Descriere	Valoare
Capacitatea sertarul de zaț	15 porții de zaț
Capacitatea carafei de lapte	500 ml
Presiunea pompei	15 bari
Centrală de apă	centrală de apă din oțel inoxidabil
Dispozitive de siguranță	siguranță termică
Mod de economisire a energiei	< 1 Wh
Tensiune nominală - Putere nominală - Alimentare	A se vedea datele din interiorul ușiței pentru întreținere

	Milk circuit cleaner	✓ 21 feb '16 ✓ 27 apr '16	
		✓ 27 apr '16	
		✓ 27 apr '16	

www.philips.com/coffee-care

421945004001

>75% recycled paper